



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

46-е пленарное заседание

Среда, 28 октября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Дильтер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 8 повестки дня (продолжение)

Утверждение повестки дня и организация работы:
доклады Генерального комитета

Второй доклад Генерального комитета
(A/53/250/Add.1)

Председатель (говорит по-испански): Второй доклад Генерального комитета Генеральной Ассамблеи, документ A/53/250/Add.1, касается просьбы Демократической Республики Конго о включении в повестку дня нового пункта, озаглавленного "Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго", а также просьбы Исламской Республики Иран о включении в повестку дополнительного пункта, озаглавленного "Диалог между цивилизациями".

В пункте 1 доклада Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить в повестку дня текущей сессии пункт, озаглавленный "Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить этот новый пункт в повестку дня текущей сессии?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): В пункте 2 этого же доклада Генеральный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее включить в повестку дня текущей сессии пункт, озаглавленный "Диалог между цивилизациями".

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет включить этот новый пункт в повестку дня текущей сессии?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-испански): Генеральный комитет, кроме того, постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее рассмотреть этот новый пункт непосредственно на пленарном заседании.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение рассмотреть данный пункт непосредственно на пленарном заседании?

Решение принимается.

Пункт 28 повестки дня

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом

Доклад Генерального секретаря (A/53/458)

Проект резолюции (A/53/L.12)

Председатель (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Испании для представления проекта резолюции A/53/L.12.

Г-н Ариас (Испания) (говорит по-испански): От имени делегации Испании и от себя лично я хотел бы официально засвидетельствовать наше особое удовлетворение в связи с предоставленной нам возможностью выступить на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи по пункту 28 повестки дня для представления проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.12 и касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Первоначальный текст этого проекта резолюции был подготовлен совместно делегациями государств - членов Исполнительного комитета Межпарламентского союза.

Генеральный секретарь в своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее 5 октября 1998 года, указывает на то, что за последний год сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом активизировалось в результате проведения двумя организациями ряда совместных и взаимодополняющих мероприятий. Г-н Кофи Аннан представляет нашему вниманию подробный отчет об этих мероприятиях, которые несомненно стали значительным вкладом со стороны Межпарламентского союза в общее дело в то время, когда - как указывается в резолюции 52/7 - Организация Объединенных Наций готовится к решению сложных задач, которые встанут перед ней в XXI веке.

Это оказываемое Межпарламентским союзом сотрудничество распространяется на такие учреждения системы Организации Объединенных Наций, как Международная организация труда (МОТ), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) и

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).

Кроме того, я хотел бы также упомянуть о том, что открытие в марте 1998 года в Нью-Йорке Отделения Межпарламентского союза по связям с Организацией Объединенных Наций способствует и в значительной степени содействует укреплению сотрудничества Союза с нашей Организацией.

В этой связи я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить самую глубокую признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннану и Генеральному секретарю Межпарламентского союза г-ну Андерсу Йонссону, а также персоналу секретариатов обеих организаций за оказанную ими ценную помощь в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Позитивная картина, которую я кратко обрисовал, показывает возможности, которые таит в себе сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, пользующееся также широкой поддержкой государств - членов нашей Организации. Собственно говоря, проект резолюции, содержащийся в документе A/53/L.12, как каждый может убедиться, внесен 94 государствами-членами. Кроме того, к ним присоединились следующие страны: Азербайджан, Ангола, Болгария, Вануату, Вьетнам, Замбия, Индонезия, Кения, Китай, Куба, Мавритания, Малайзия, Непал, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Сальвадор, Сингапур, Таиланд и Тунис - в результате общее число авторов составляет теперь 114.

В преамбуле проекта резолюции Генеральная Ассамблея, ссылаясь на резолюцию 52/7, с признательностью принимает к сведению принятые Межпарламентским союзом за прошедший год резолюции и осуществленные им за этот период мероприятия по поддержке деятельности Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и безопасности, экономического и социального развития, международного права и прав человека, демократии, гендерных вопросов и управления. Кроме того, в постановляющей части она с удовлетворением отмечает инициативу Межпарламентского союза в отношении проведения в 2000 году конференции председателей

национальных парламентов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций одновременно с предложенной Генеральным секретарем сессией Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию.

В этой связи я хотел бы напомнить, что Межпарламентский союз на своей Конференции в Виндуке, Намибия, в апреле этого года одобрил предложение о проведении такой конференции. Впоследствии, в сентябре, на встрече в Москве Союз принял к сведению заявление Генерального секретаря о поддержке им идеи проведения такой конференции и определил ее цели: во-первых, ее участникам должна быть предоставлена возможность изложить свою точку зрения относительно путей сотрудничества национальных парламентов и Межпарламентского союза с Организацией Объединенных Наций в новом тысячелетии; и, во-вторых, на конференции должна быть предусмотрена возможность принятия акта, в котором торжественно подтверждались бы цели Межпарламентского союза. На Московской конференции также было принято решение об учреждении подготовительного комитета по проведению конференции.

Кроме того, в пункте 3 постановляющей части содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о различных аспектах сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, включая информацию, которая будет представлена Межпарламентским союзом в отношении подготовки к проведению в 2000 году предлагаемой конференции. И наконец, в пункте 4 постановляющей части Генеральная Ассамблея постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

В заключение с учетом того, что только что представленный мною проект резолюции не имеет финансовых последствий для бюджета по программам, я хочу предложить от имени всех 114 авторов принять его консенсусом.

Г-н Кир (Австрия) (говорит по-английски):
Я имею честь выступать от имени Европейского

союза. К моему заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы - Болгария, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Чешская Республика, Эстония - и ассоциированная страна Кипр, а также Исландия, страна - член Европейской ассоциации свободной торговли, входящая в Европейское экономическое пространство.

Мне очень приятно выступать в Генеральной Ассамблее в связи с рассмотрением пункта повестки дня, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом". Я хотел бы отметить, что сегодня впервые все 15 государств - членов Европейского союза являются авторами этого проекта резолюции. Европейский союз уверен, что Генеральная Ассамблея примет проект резолюции консенсусом.

В рассматриваемом проекте резолюции, который был внесен Постоянным представителем Испании послом Ариасом, выражается всемерная поддержка дальнейшему укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС), в особенности в области поддержания мира и безопасности, экономического и социального развития, международного права и прав человека, демократии, гендерных вопросов и управления.

Европейский союз приветствует такой процесс, в соответствии с которым парламентам предлагается играть все более важную роль в международном сотрудничестве. Межпарламентский союз является идеальным форумом для такого взаимодействия. На национальные парламенты, представляющие свои народы, возложена, в частности, ответственность за оказание необходимой политической и моральной поддержки многосторонней деятельности Организации Объединенных Наций, а также за финансирование нашей всемирной Организации, и потому им не в последнюю очередь надлежит внимательно следить за ее деятельностью. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций, и в особенности Генеральная Ассамблея, несмотря на свой строго межправительственный характер, должны быть на высоте тех надежд, которыми живем мы, народы Объединенных Наций.

Поэтому нельзя недооценивать посреднические функции, взятые на себя Межпарламентским союзом. Он является связующим звеном между национальными парламентами и Генеральной Ассамблей и таким образом способствует повышению ценности и эффективности их закономерного партнерства и обмену взглядами и информацией между ними. Поэтому Европейский союз решительно поддерживает предпринимаемые совместно Генеральной Ассамблей и Генеральным секретарем усилия по повышению роли парламентов и гражданского общества в системе Организации Объединенных Наций.

Я коротко остановлюсь на результатах обеих конференций Межпарламентского союза, которые состоялись в этом году и которые, несомненно, имеют глобальное значение и поэтому важны для Генеральной Ассамблеи. На Конференции в Виндуке в апреле этого года Межпарламентский союз принял множество резолюций, имеющих актуальное значение, в том числе по таким вопросам, как внешняя задолженность как фактор, препятствующий интеграции стран третьего мира в процесс глобализации, и ситуация в Косово и меры по обеспечению прочного и мирного урегулирования этого кризиса.

Особое значение в свете предстоящего торжественного заседания имеет принятая без голосования в сентябре этого года в Москве на 100-й Межпарламентской конференции резолюция о решительной деятельности национальных парламентов в год пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека по обеспечению поощрения и защиты прав человека в XXI веке.

Позвольте мне также кратко коснуться крайне ценной деятельности, которую Секретариат Организации Объединенных Наций проводит через Отдел помощи в проведении выборов и Департамент по экономическим и социальным вопросам в области организации, подготовки и проведения выборов, включая последующую деятельность и мониторинг во многих государствах-членах. Это, безусловно, деятельность, в которой имеются широкие возможности для активизации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Как показывают результаты прошедших конференций, Межпарламентский союз очень

активно участвует в придании нового качества задачам, решаемым Организацией Объединенных Наций, внося в них парламентский аспект, что вновь подтверждается на конференции председателей национальных парламентов, которая пройдет в Организации Объединенных Наций в 2000 году. Эта конференция позволит ее участникам высказать свое мнение о том, как национальные парламенты и ряд организаций, в том числе МС, смогут сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в новом тысячелетии, а также позволит принять торжественный акт о воссоздании МС.

В этом контексте я в этот торжественный момент с гордостью отмечаю, что на 100-й Конференции в Москве Совет принял доклад Исполнительного комитета, который включал в себя предложение об учреждении комитета по подготовке конференции в составе председателей ряда национальных парламентов и ряда членов Исполнительного комитета. В 1999 году предполагается провести два подготовительных заседания: первое пройдет в Вене, Австрия, 22-23 февраля 1999 года, а второе - в Марокко. Председатели парламентов Бангладеш и Румынии предложили провести в их странах третье заседание Подготовительного комитета, которое состоится в начале 2000 года.

В заключение я хотел бы вновь заявить о полной поддержке деятельности Межпарламентского союза и его активизированного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Давайте надеяться на то, что демократический идеал будет руководящим принципом парламентской и политической деятельности в новом тысячелетии.

Г-жа Белай (Тунис) (говорит по-французски): В своем докладе о работе Организации, представленном Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии, г-н Кофи Аннан подчеркивает, что в рамках усилий по активизации деятельности Организации Объединенных Наций, которые он осуществляет с целью вдохнуть новую жизнь в Организацию Объединенных Наций, он предпринял особые усилия по налаживанию взаимовыгодного диалога с международными деловыми кругами. В то же время Генеральный секретарь напоминает о том, что взаимодействие с деловыми кругами можно сравнить с давно установившимися и все более тесными рабочими отношениями Организации

Объединенных Наций с неправительственными организациями.

Мы особенно приветствуем тот факт, что такая направленность, которая вписывается в контекст обновления Организации в период после "холодной войны", сопровождается политикой, направленной на укрепление уз сотрудничества с региональными организациями и с организациями, имеющими глобальное предназначение, такими, как Межпарламентский союз (МС), который в настоящее время объединяет более 130 национальных и региональных парламентов.

Взаимодополняемость, которой Организация Объединенных Наций добилась на основе связей, установленных ею со специализированными, региональными и межрегиональными организациями, направлена на обеспечение обоюдного и взаимовыгодного участия. Такой позитивный обмен вылился в еще более прочную форму сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Это не удивительно, если учесть, что парламенты являются непосредственным проявлением воли народа и живым воплощением гражданского общества и представляют собой одну из движущих сил новой динамики, которую Генеральный секретарь стремится сообщить Организации на заре XXI первого века. В этой связи характер задач и совпадение мнений универсальной Организации и межправительственной организации объясняет тот факт, что за столь короткое время удалось, благодаря сотрудничеству, добиться столь многое. Позитивный прогресс во взаимодополняемости Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза можно лучше всего проиллюстрировать на примере деятельности в трех областях. Будь то содействие развитию представительной демократии, деятельность по укреплению мира и безопасности или содействие устойчивому развитию, достойная работа, проделанная со временем проведения пятьдесят второй сессии, позволяет нам надеяться на широкое и многообещающее сотрудничество.

Первый вопрос, который я хотела бы поднять в этой связи, - это содействие развитию представительной демократии, - область, в которой Межпарламентским союзом накоплен богатый опыт. В 1997 году Межпарламентский союз подготовил исследование о принципах и достижениях

демократии, кульминацией которого стала Всеобщая декларация о демократии. В этой Декларации излагаются основные принципы демократии и освещаются элементы и нормы деятельности демократического правительства. В ней также затрагивается международный аспект демократии. Эта нормотворческая деятельность Межпарламентского союза послужила основой для деятельности Генеральной Ассамблеи по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий.

В контексте содействия развитию представительной демократии Межпарламентский союз поддерживал усилия Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и поддержки парламентам развивающихся стран и новых независимых государств Центральной Азии. В этой связи я хотела бы напомнить о совместном совещании Межпарламентского союза и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), состоявшемся в апреле 1998 года в Хараре. Это совещание, в котором приняли участие председатели африканских парламентов, было главным образом посвящено вопросу о том, какой вклад могут внести парламенты в развитие демократии в Африке.

В том же контексте одно из центральных направлений деятельности Союза связано с поощрением участия женщин в политической жизни, особенно на уровне принятия решений. Помимо проводимой на национальном уровне деятельности по содействию всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Союз совместно с Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Отделом по улучшению положения женщин занимается разработкой многочисленных мер по эффективному осуществлению Пекинской платформы действий.

Наряду с деятельностью по установлению партнерства между мужчинами и женщинами продолжается оказание поддержки делу обеспечения и защиты всех прав человека. Об этом свидетельствуют, среди прочего, резолюции, принятые Союзом в связи с пятидесятий годовщиной Всеобщей декларации прав человека. Участие Союза в работе Дипломатической конференции по учреждению Международного уголовного суда также позволило ему поддержать создание такого института, являющегося

эффективным средством защиты государств на основе права.

Поддержание мира и безопасности - это также высокоприоритетная область сотрудничества между Союзом и Организацией Объединенных Наций. Палата депутатов Туниса проявляет особый интерес к этому аспекту сотрудничества между двумя организациями, особенно потому, что в период после окончания "холодной войны" Африка оказалась охвачена беспрецедентными кровавыми конфликтами. В этой связи я хотела бы напомнить о резолюции, принятой Межпарламентским союзом в Виндхуке в апреле 1998 года, в которой парламентарии заявляют о поддержке Организации Объединенных Наций в деле укрепления ее механизмов предотвращения и раннего предупреждения.

Помимо содействия развитию демократии, парламентарии способны демонстрировать смелое и творческое мышление в деле поддержки усилий Организации Объединенных Наций по содействию миру и безопасности. В этой связи хотелось бы упомянуть работу, проведенную парламентариями в целях поддержки усилий Организации Объединенных Наций по достижению полного запрещения применения противопехотных мин. Также можно вспомнить меры, предпринятые Союзом в средиземноморском регионе, к которому относится моя страна, по поддержке усилий Организации Объединенных Наций, направленных на достижение мира и примирения между общинами на Кипре. Действуя в том же направлении, представители законодательных властей придали официальный статус такому межпарламентскому объединению, как Конференции по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье.

Касаясь этой же области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, мне также хотелось бы с удовлетворением отметить неизменную готовность Союза оказывать твердую и конкретную поддержку в проведении основных конференций Организации Объединенных Наций, в особенности в осуществлении мер в области устойчивого развития.

Безусловно, деятельность Союза в целом вносит ценный вклад в укрепление культуры терпимости и обеспечение прочного укоренения ценностей мира и

солидарности во всех странах. Таким образом, Межпарламентский союз содействует распространению универсальных ценностей и принципов.

Тем самым Межпарламентский союз способствовал, как сказал в своем докладе Генеральный секретарь, построению моста между индексом Доу-Джонса и индексом развития человеческого потенциала. В ходе Ассамблеи тысячелетия, которая пройдет в Организации Объединенных Наций в 2000 году, будет также проведена конференция спикеров национальных парламентов. Это совещание будет способствовать укреплению поддержки, оказываемой Союзом этой мировой Организации, и, несомненно, в ответ на призыв Генерального секретаря внесет свой вклад в рассмотрение вопроса о том, какой быть этой Организации в XXI веке.

Г-жа Хептулла (Индия) (говорит по-английски): Мы выражаем признательность Генеральному секретарю за предоставленный нашему вниманию краткий, но всеобъемлющий документ, свидетельствующий об укреплении и углублении сотрудничества между Межпарламентским союзом (МС) и Организацией Объединенных Наций. Для меня большая честь выступать в поддержку этого сотрудничества, поскольку я была самым непосредственным образом связана с ним с момента его зарождения в 1996 году. Идеалы развития, демократии и мира, которым привержен наш Союз, в полной мере разделяются и Организацией Объединенных Наций и служат прочной основой для укрепления и расширения связей и взаимовыгодного сотрудничества. Нам необходимо объединить наши ресурсы и наш опыт для того, чтобы разработать совместные планы действий по разрешению стоящих перед миром задач.

Межпарламентский союз состоит из представителей народов, которые в своей работе не руководствуются своей принадлежностью к той или иной политической идеологии или вероисповеданию. Они представляют как правительства, так и оппозицию, что придает уникальный характер нашим обсуждениям. Таким образом, Межпарламентский союз лучше, чем многие другие форумы, отражает разнообразие устремлений людей и, в подлинном смысле этого слова, плюрализм человечества.

Возможности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом поистине огромны. Мы с большим удовлетворением отметили конкретные примеры этого сотрудничества, приведенные в докладе Генерального секретаря. Выступая по этому пункту повестки дня в прошлом году, моя делегация указывала, что содействие укреплению демократии на всех уровнях - это ключевое направление, в котором опыт Союза может быть эффективно использован Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями или фондами и программами. Отрадно отметить, что в докладе об этом говорится как о сфере особо тесного сотрудничества между двумя организациями. Определенное удовлетворение вызывает также и то, что Союз не только принимал участие в нормативной деятельности, призванной содействовать лучшему пониманию демократии, но и был непосредственно вовлечен в ряд проектов по укреплению организационного потенциала на местах. Хотелось бы особенно отметить поддержку, оказываемую Межпарламентским союзом через Организацию Объединенных Наций в деле предоставления консультативных услуг и технической помощи парламентам либо в рамках международных мер по разрешению конфликтов, либо по непосредственной просьбе того или иного парламента. Исключительно важным шагом в этом направлении стало совещание, совместно организованное Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Межпарламентским союзом в Хараре в апреле сего года с целью определения вклада, который парламенты могли бы внести в усилия по утверждению демократии в Африке и обеспечению функционирования механизмов укрепления межпарламентского сотрудничества на континенте. Мы с нетерпением ожидаем завершения в ближайшем будущем разработки многолетней программы парламентской поддержки, которая будет совместно осуществляться МС и ПРООН.

Полноценное участие женщин во всех аспектах экономической и социальной жизни наших народов и обеспечение возможностей для реализации их политических прав является одной из гарантий демократии, которая была также признана и полностью поддержана Межпарламентским союзом. Как страна, приверженная делу социального развития, Индия приняла ряд важных законодательных мер, направленных на улучшение

положения в этой области, в том числе на основе поправок к конституции, в соответствии с которыми женщинам отводится треть мест в панчайатах - местных выборных органах округов, городов и деревень. Это позволило привлечь к их работе значительное - более миллиона - количество женщин, которые теперь заботятся о благосостоянии не только своих семей, но и целых общин. Две недели назад здесь, в Нью-Йорке, ПРООН выразила признательность одной из них, наградив ее премией за работу по искоренению нищеты. Соответственно, мы решительно поддерживаем идею проведения встречи представителей парламентов, правительств и международных учреждений в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которая, как планируется, должна состояться в июне 2000 года. Мы также с нетерпением ожидаем мероприятия, которое будет проводиться в декабре 1999 года совместно МС, Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и в ходе которого равное количество мужчин и женщин, представляющих правительства, парламенты и различные слои общества, рассмотрят вклад женщин в демократические процессы и их воздействие на эти процессы. Мы надеемся, что эти совместные усилия будут содействовать достижению цели, к которой мы все стремимся, - утверждению равенства между мужчинами и женщинами в политике, в области принятия решений и во всех других областях человеческой деятельности.

В прошлом году Организация Объединенных Наций приступила к осуществлению смелой программы реформы и активизации работы ее подразделений. Мы приветствуем такой подход, поскольку превращение Организации Объединенных Наций в активный, эффективный, демократичный форум, чутко откликающийся на чаяния и устремления подавляющего большинства своих членов и полностью их отражающий, значительно расширит содержание, охват и качество ее сотрудничества с МС. Однако, как мы отмечали ранее, даже обновленная система не добьется успеха, если у нее не будет ресурсов, необходимых для полного осуществления вверенных ей мандатов. Еще большую тревогу вызывает то, что, как отмечается в различных докладах, представленных на рассмотрение нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, финансовая ситуация остается серьезной, и Организация по-прежнему испытывает недостаток наличности. Безусловно, банкротство или же

хроническая бедность Организации Объединенных Наций будут иметь негативные последствия для ее деятельности, в том числе для сотрудничества с МС. По нашему мнению, Межпарламентский союз, может сыграть определенную роль в исправлении этого положения за счет мобилизации необходимой политической воли в поддержку Организации Объединенных Наций.

Межпарламентский союз может также предпринять меры для того, чтобы гарантировать возобновление политической заинтересованности в содействии многостороннему сотрудничеству в целях развития с помощью Организации Объединенных Наций. Печально видеть, как неуклонно снижается объем средств для финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций. Мы, как парламентарии, выражаем волю народов стран и нам по силам, на основе совместных действий и мобилизации необходимой политической воли, добиться, чтобы финансирование оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития было поставлено на надежную основу. В конечном итоге роль Организации Объединенных Наций в обеспечении развития развивающихся стран и ее воздействие на жизнь наших граждан являются единственным мерилом эффективности работы Организации.

По мере неумолимого приближения к следующему тысячелетию необходимо рассматривать новые аспекты и перспективы сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций. Одним из проявлений такого сотрудничества станет конференция председателей национальных парламентов, которую предполагается провести во время Ассамблеи тысячелетия. Необходимо сделать все возможное, чтобы обеспечить успешное проведение этой конференции. На наш взгляд, МС и Организация Объединенных Наций должны приложить совместные усилия к тому, чтобы Ассамблея тысячелетия была хорошо подготовлена и могла поставить перед Организацией эффективные задачи в наступающем тысячелетии, а также предоставить средства для их реализации. В этом плане было бы логично направить усилия на обеспечение повышения роли Организации Объединенных Наций в области развития, в том числе на основе содействия развитию сотрудничества по линии Юг-Юг.

Необходимо также, чтобы Организация Объединенных Наций и МС одновременно прилагали усилия по расширению обмена информацией и знаниями, а также обеспечению передачи технологий из развитых стран в развивающиеся, с тем чтобы постепенно преодолеть увеличивающийся разрыв между этими странами, ослабить напряженность и заложить основы экономического роста, построения мира и налаживания взаимопонимания между всеми жителями планеты.

Еще одной вызывающей обеспокоенность у международного сообщества проблемой, которую следует рассмотреть в контексте Ассамблеи тысячелетия, является проблема оружия массового уничтожения. Хотелось бы надеяться, что к XXI веку Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, будут ратифицированы всеми или почти всеми странами. Эти виды оружия массового уничтожения объявлены вне закона, однако в области, касающейся последнего остающегося вида такого оружия - ядерного, - пока достигнут весьма незначительный прогресс. Следует начать переговоры о заключении конвенции о ядерном оружии с целью ликвидации всего ядерного оружия. Принятие Ассамблеей тысячелетия такой конвенции явилось бы предметом гордости для Организации Объединенных Наций в следующем тысячелетии. Мы надеемся, что решение этой задачи окажется по плечу международному сообществу.

В заключение я позволю себе еще раз выразить от имени моей делегации глубокое удовлетворение в связи с расширением сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций. Мы надеемся, что в ближайшие годы это сотрудничество станет еще более активным и тесным. Индия будет готова сыграть свою роль в этом процессе, исходя из убеждения, что создание лучшего и более процветающего глобального сообщества на основе укрепления международного сотрудничества в целях развития не только соответствует нашим устремлениям и чаяниям, но также является нашей прямой обязанностью. Исходя из этого,

я рекомендую Генеральной Ассамблее единогласно принять проект резолюции A/53/L.12, в широкий круг соавторов которого входит и делегация Индии.

Г-н Ад-Дали (Египет) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне, как представителю египетской парламентской группы Межпарламентского союза, очень приятно поздравить Вас в связи с избранием Председателем пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Я поздравляю также Вашу дружественную страну, Уругвай. Я уверен, что Вы будете эффективно и умело руководить работой нынешней сессии Ассамблеи. Хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику, г-ну Гэннадию Удовэнко, Председателю пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи, за прекрасное руководство работой Ассамблеи.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за его доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. В докладе освещается целый ряд аспектов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС, в том числе в таких областях, как предупреждение конфликтов, безопасность и сотрудничество в Средиземноморье, поддержка демократии и устойчивого социального и экономического развития, последующая деятельность по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, вопросы прав человека, а также приобретающий все большее значение вопрос глобализации.

Заместитель Председателя г-н Филиппи Балестра (Сан-Марино) занимает место Председателя.

В этой связи хотелось бы упомянуть выводы шестьдесят первой сессии Межпарламентского совета, которая состоялась 16 сентября 1997 года в Каире, а также ряд документов Экономического и Социального Совета, датированных июлем 1998 года, в которых перечисляются направления сотрудничества между двумя организациями и освещаются различные аспекты деятельности МС, которые, в свою очередь, поддерживают усилия Организации Объединенных Наций в деле решения важных международных задач.

Египетская парламентская группа хотела бы еще раз заявить о своей всемерной поддержке сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС. Эта поддержка нашла свое отражение в том, что моя делегация присоединилась к просьбе о включении этого пункта в повестку дня Генеральной Ассамблеи и к числу соавторов проекта резолюции A/53/L.12 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС.

В последние годы Организация Объединенных Наций неоднократно подвергалась критике за то, что при рассмотрении многочисленных международных вопросов она руководствуется различными стандартами. Это привело к широкому распространению обвинений в том, что Организация применяет политику двойных стандартов. С точки зрения народов и парламентов это подрывает доверие к международной Организации.

Египетская парламентская группа хотела бы остановиться на некоторых важных задачах, которые стоят перед данной международной Организацией. Мы как парламентарии и государственные деятели должны изыскать подходящие пути решения этих задач. Важнейшая из них - ядерное распространение. Относительно Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) можно сказать, что вопрос о распространении занимает центральное место среди серьезных проблем, представляющих собой угрозу международному миру и безопасности. Отсюда вытекает необходимость того, чтобы все государства соблюдали положения ДНЯО и присоединились к Договору, с тем чтобы придать ему универсальный характер и укрепить режим нераспространения ядерного оружия.

Позиция Организации Объединенных Наций по этому вопросу отмечена явными недостатками. В своей резолюции 687 (1991), в соответствии с которой была учреждена Специальная комиссия Организации Объединенных Наций (ЮНСКОМ), задачей которой было удостоверить, что Ирак не располагает оружием массового уничтожения, Совет Безопасности возложил на Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) функции по оказанию ЮНСКОМ помощи в проведении проверок и инспекций соответствующих объектов. В пункте 14 этой резолюции указывается, что меры, которые должны быть приняты Ираком для того, чтобы избавиться от оружия массового уничтожения, представляют собой шаг,

направленный на достижение цели установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от этого вида оружия. Тем не менее призывы использовать положения этого пункта резолюции для того, чтобы поставить израильские ядерные установки под гарантии МАГАТЭ и обеспечить присоединение Израиля к ДНЯО, не встретили энтузиазма ни со стороны Совета Безопасности, ни со стороны других органов системы Организации Объединенных Наций. Это подрывает авторитет Организации в глазах государств-членов.

В этом контексте недавние события указывают на наличие изъянов в режиме нераспространения ядерного оружия и подчеркивают настоятельную необходимость поиска надежных путей исправления недостатков этого режима и повышения его эффективности, избегая при этом политики двойных стандартов в этой важной сфере.

Придавая важное значение уничтожению оружия массового уничтожения и ядерному разоружению, Египет на протяжении последних 30 лет призывал к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. В 1990 году он выступил еще с одной инициативой, призвав к освобождению региона Ближнего Востока от всех видов оружия массового уничтожения. Парламентарии Египта подчеркивают значение этого предложения, ставшего настоятельным призывом народных масс, и поддерживают его.

Вместе с семью другими государствами-членами Египет выступил также с призывом разработать новую повестку дня с целью возродить международное обязательство в отношении создания мира, свободного от оружия массового уничтожения. Мы надеемся, что с помощью такой повестки дня удастся мобилизовать международное сообщество на оказание неуклонно нарастающей поддержки усилиям по обузданию опасностей, которые таят в себе эти виды оружия.

Во-вторых, мирный процесс на Ближнем Востоке в течение уже почти двух лет находится в тупике в результате негативных изменений в политике Израиля, проявляющихся в его отказе выполнять основные принципы мирного процесса, согласованные в Мадриде и Осло. Главным среди этих принципов является принцип "земля в обмен на мир", на котором должно базироваться урегулирование арабо-израильского конфликта. Мы

надеемся, что подписанное 23 октября в Вашингтоне соглашение явится позитивным поворотным пунктом в позиции израильского правительства. Мы надеемся также, что это правительство будет серьезно относиться к выполнению этого соглашения, что позволило бы создать благоприятные условия для возобновления мирного процесса, в том числе на ливанском и сирийском направлениях, и установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе Ближнего Востока.

В этой связи парламентская группа Египта хотела бы выразить свою полную поддержку той эффективной роли, которую Организации Объединенных Наций предстоит сыграть в достижении этой благородной цели и избавлении грядущих поколений от бедствий войны, от которых регион Ближнего Востока страдал до сих пор.

В-третьих, парламентская группа Египта поддерживает усилия Организации Объединенных Наций по ликвидации международного терроризма во всех его формах и проявлениях и обеспечению преследования и наказания лиц, осуществляющих террористические акты. Она призывает также к повышению эффективности работы соответствующих органов Организации, с тем чтобы они могли бороться с терроризмом и теми, кто его поддерживает, а также лишать их источников финансирования, независимо от того, где они находятся. Важно также, чтобы государства, которые укрывают террористов под различными предлогами, такими, как обеспечение прав человека или защита от преследований по религиозным мотивам, - а этим вопросам Египет, его правительство и его народ уделяют особое внимание и придают особую важность - отказались от этой практики и осознали серьезность данной проблемы, представляющей угрозу для государств всего мира.

В этой связи парламентская группа Египта хотела бы подчеркнуть необходимость мобилизации официальных международных кругов и народных масс на поддержку выдвинутой президентом Египта Мохамедом Хосни Мубараком инициативы по проведению в 1999 году международной конференции по борьбе с терроризмом под эгидой Организации Объединенных Наций.

В-четвертых, многие государства являются объектом санкций, введенных в соответствии с

резолюциями Совета Безопасности. Эти санкции, необходимость введения которых была обусловлена конкретными обстоятельствами, призваны обеспечить соблюдение государствами, нарушающими нормы международного права, общих рамок, созданных международным сообществом в целях поддержания международного мира и безопасности. Поэтому было бы вполне логично отменить санкции и эмбарго в отношении ряда государств, таких, как Ирак и Ливия, после выполнения этими государствами требований резолюций Совета Безопасности. Важно также провести всеобъемлющий обзор нынешних режимов санкций.

В-пятых, в том что касается вопроса, связанного с инцидентом в Локерби, в результате которого были введены санкции против Ливии, принятие сторонами в конфликте конструктивных мер по урегулированию этой проблемы является настоятельной необходимостью, продиктованной соображениями безопасности и стабильности. Поэтому мы призываем все соответствующие стороны продемонстрировать еще большую гибкость и приступить к суду над подозреваемыми в соответствии с гарантиями и конвенциями, признаваемыми этими сторонами, с тем чтобы добиться долгожданного урегулирования этой проблемы.

В-шестых, новая международная система породила многочисленные новые явления, которые затронули и развивающиеся страны. В отношении явления глобализации приходится с сожалением отмечать, что, в то время как некоторые развивающиеся страны достигли необходимого уровня интеграции в международную экономику за счет повышения конкурентоспособности своей продукции и введения открытого режима в торговле со странами мира, отдельные развитые страны ввели тарифные барьеры на основные статьи экспорта из развивающихся стран. Это резко ограничивает возможности развивающихся стран в плане сбыта своих товаров на западных рынках и использования плодов глобализации, от которых должны получать выгоды все без исключения государства. Парламентская группа Египта призывает добиваться введения более сбалансированной глобальной системы торговли, которая основывалась бы на строгом соблюдении международных конвенций.

Обрисовав некоторые задачи, которые стоят перед этой международной Организацией, и изложив идеи в отношении решения некоторых проблем, вызывающих напряженность и нестабильность в международном сообществе, я хотел бы выразить надежду на то, что мы сможем совместно взяться за поиск соответствующих решений этих и других проблем, с тем чтобы они не стали хроническими и неразрешимыми и не усугубляли и без того тяжелое бремя, лежащее на плечах нашей международной Организации. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций уделит самое пристальное внимание вопросам международного сотрудничества, требующим объединения усилий, таким, как развитие во всех его аспектах, охрана окружающей среды и борьба за мир, стабильность и безопасность, - вопросам, над решением которых все мы активно работаем.

Мы призываем государства-члены, которые имеют задолженности перед Организацией, погасить их как можно скорее, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла достичь тех благородных целей, о которых я говорил выше. Это позволит Организации осуществить программы и мероприятия, претворением в жизнь которых ей поручено заниматься. Государства-члены должны также выплачивать свои взносы в бюджет Организации в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий и выполнять свои юридические обязательства в соответствии со статьей 17 Устава.

Г-н Салиба (Мальта) (говорит по-английски): Поскольку я впервые выступаю на пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи, я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить г-на Дидьера Оперти с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и поблагодарить его за умелое руководство нашей работой.

Ознакомившись с докладом Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС), я с удовлетворением отмечаю достигнутый значительный прогресс. Моя страна приветствует практические шаги, которые уже были предприняты, такие как создание в начале этого года Отделения связи МС в Нью-Йорке. Активизация сотрудничества между Межпарламентским союзом и различными организациями системы Организации Объединенных

Наций - это еще один важный шаг вперед, и мы надеемся, что это сотрудничество будет расширяться и укрепляться в будущем.

Мы ожидаем также проведения Межпарламентским союзом конференции представителей национальных парламентов в рамках проведения Ассамблеи тысячелетия в 2000 году.

Межпарламентский союз очень активно участвует в развитии демократии. Принятие Всеобщей декларации о демократии, которую мы решительно поддерживаем, стало важным и значительным событием. Укрепление демократического процесса со всеми вытекающими из этого последствиями - это крупный шаг вперед в направлении полного осуществления прав человека и основных свобод.

Моя делегация считает, что эта Декларация подчеркивает актуальность инициатив, которые МС предпринял в связи с пятидесятий годовщиной Всеобщей декларации прав человека. В своем выступлении в ходе общих прений, касаясь Всеобщей декларации прав человека, заместитель премьер-министра нашей страны заметил:

"Тем не менее у Декларации есть один важный пробел. Она представляет собой инструмент без судебного механизма или санкций. Разве не пришло время поучиться на опыте региональных конвенций по правам человека, в особенности Европейской конвенции, которая с помощью своих механизмов учредила Европейский суд по правам человека и на основе права подачи индивидуальной петиции обеспечивает более прочную гарантию судебного процесса, нацеленного на обеспечение эффективного осуществления права?" (A/53/PV.19, стр. 2)

Поэтому цели сотрудничества между МС и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, а также других инициатив МС в этой области были бы реализованы, если бы МС изучил направления, по которым национальные парламенты могут сотрудничать и прилагать усилия по созданию такого механизма.

В рамках МС Мальта последовательно и упорно добивается повышения информированности в отношении значения безопасности и сотрудничества

в Средиземноморье. Мы с удовлетворением отмечаем, что этому вопросу уделено внимание, которого он заслуживает. Мы с нетерпением ждем третьей конференции МС по всем вопросам, охватываемым Конференцией по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье.

Мы также отмечаем рост интереса МС к гендерным вопросам. К сожалению, женщины всегда в наименьшей степени выигрывали от осуществления прав человека личности. Расширение участия женщин в работе национальных парламентов, безусловно, стало бы важным шагом в направлении изменения такого положения вещей. В результате последних национальных выборов, прошедших в нашей стране в сентябре этого года, возросло число женщин в нашем парламенте. Хотя это число по-прежнему невелико, итоги выборов свидетельствуют о расширении участия женщин в процессе принятия решений в моей стране.

Мы считаем, что росту представительства женщин в нашем парламенте способствовало создание местных советов и участие женщин в их работе.

В заключение я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря МС за его выступление. Приверженность Мальты МС остается твердой. Мы горды тем, что принадлежим к большому числу стран, которые являются авторами проекта резолюции, представленного Ассамблее.

Г-н Алескеров (Азербайджан): Для меня представляют большую часть выступить перед столь представительной и авторитетной аудиторией. Поэтому, пользуясь случаем, я хотел бы связать обсуждаемую сегодня тему с событиями, происходящими в нашей стране. Азербайджан после восстановления своей независимости встал на путь построения правового, светского, демократического государства и рыночной экономики.

Во внешнеполитическом аспекте Азербайджан, исключая саму возможность достижения своих национальных интересов за счет ущемления интересов других государств, строит свои отношения со всеми странами на основе принципов мирного сосуществования и баланса интересов, добрососедства, уважения суверенитета и невмешательства во внутренние дела других стран.

За годы после обретения независимости Азербайджан стал членом многих международных организаций, таких, как Организация Объединенных Наций, Межпарламентский союз, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Черноморское Экономическое Сотрудничество и ряда других. Участие в работе данных организаций исключительно полезно для молодых государств, вставших на путь демократических реформ. Мы изучаем их опыт и направляем свои усилия на приведение национального законодательства в соответствие с мировыми правовыми нормами и стандартами. Ярким свидетельством тому служит отмена смертной казни в Азербайджане - беспрецедентный факт на всем Востоке.

Демократизация политической сферы создала реальные предпосылки для функционирования свободной многопартийной системы. В Азербайджане действуют более 30 политических партий. Широкое развитие получили средства массовой информации - их зарегистрировано у нас в стране более 500.

Правительством созданы все условия для свободного развития правозащитного движения. С целью усиления контрольно-правовых механизмов защиты прав человека 22 февраля этого года глава государства Гейдар Алиев издал Указ о мерах по обеспечению свобод и прав граждан Азербайджанской Республики.

Внутриполитический курс правительства однозначно направлен на демократизацию политической системы и либерализацию экономики страны. Принятая в 1995 году путем всенародного референдума Конституция в полной мере гарантирует политические, экономические, социальные и духовно-культурные права и свободы граждан. Впервые в истории Азербайджана в 1995 году на основе многопартийности состоялись демократические выборы в парламент Азербайджана. Представители девяти политических партий, из которых четыре оппозиционные, являются депутатами нашего парламента. В начале октября этого года в Азербайджане состоялись президентские выборы. В выборах участвовало шесть кандидатов. Как и ожидалось, победу на них с большим отрывом одержал Гейдар Алиев.

В рамках судебной реформы в прошлом году законодательным органом страны приняты два

важных закона - о судах и судьях и о Конституционном суде. Скоро должны быть принятые законы об органах местного самоуправления, о выборах в муниципалитеты, адвокатуре, прокуратуре, полиции и другие.

Определенные успехи достигнуты в процессе построения свободной и социально ориентированной рыночной экономики. Приток иностранных инвестиций, увеличение внешнеторговых оборотов, подписанные нефтяные контракты, успешное проведение малой приватизации и аграрной реформы оздоровили экономику страны.

Возвращаясь к теме сотрудничества с международными организациями, я хотел бы выразить удовлетворение по поводу вступления в эти организации и других бывших республик Советского Союза, в частности Республики Армении. Надеюсь, что участие наших стран в мировых и общеевропейских структурах поможет найти пути урегулирования имеющихся двусторонних проблем. В этой связи в проекции на наши региональные проблемы хотелось бы особо отметить важность реализации принципов хельсинкского Заключительного акта 1975 года, касающихся нерушимости границ и территориальной целостности государств.

Я убежден также в необходимости налаживания сотрудничества международных организаций для решения целого комплекса проблем, возникающих в ходе региональных конфликтов, имея в виду прежде всего борьбу с терроризмом и предотвращение незаконных поставок вооружений, что прямо касается нашего региона.

Не желая злоупотреблять вниманием Ассамблеи, я не буду подробно останавливаться на наших внутренних проблемах и самой главной из них - конфликте вокруг нагорнокарабахского региона Азербайджана. Скажу лишь о том, что, несмотря на принятые лишь в 1993 году четыре резолюции Организации Объединенных Наций с требованиями немедленного, полного и безоговорочного вывода армянских вооруженных сил со всех оккупированных территорий Азербайджана, невзирая на решения Лиссабонского саммита 1996 года, сегодня по-прежнему 20 процентов нашей территории остаются под оккупацией соседней страны, а из 7,5 миллионов населения Азербайджана более 1 миллиона

являются беженцами и вынужденными переселенцами. Но мы намерены и впредь идти по пути мирного урегулирования конфликта, при этом твердо отстаивая свою территориальную целостность. Поэтому поддержка международных организаций в этом вопросе имеет для нас исключительное значение. Мы не должны допускать возникновения в международной практике прецедента нарушения территориальной целостности государств, их расчленения, вопиющего несоблюдения норм международного права.

Что касается обсуждаемого вопроса, могу сказать, что Азербайджан приветствует тесное сотрудничество международных организаций, в данном случае Межпарламентского союза и Организации Объединенных Наций. Потому что считаем, что такое сотрудничество будет преследовать цель обеспечения широкого участия наших государств в деле укрепления мира и сотрудничества, в частности путем оказания поддержки целям Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество Организации Объединенных Наций и Межпарламентского союза следует рассматривать как веление времени, которое находит свое подтверждение в постоянно растущем взаимодействии двух организаций, что нашло свое отражение в договоре о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом от 1996 года и в резолюции 52/7 Генеральной Ассамблеи.

За последние годы сотрудничество между двумя организациями значительно активизировалось. Особый акцент в этой связи делается на такие области, как укрепление демократии, соблюдение прав человека, обеспечение мира и безопасности, экономическое и социальное развитие и т.д.

Мы приветствуем постепенное развитие связей между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, которое выльется в такую конкретную форму практического взаимодействия, как Конференция спикеров национальных парламентов и Организации Объединенных Наций, проведение которой запланировано в 2000 году в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Г-н Миновес Трикель (Андорра) (говорит по-французски): Сегодня мы принимаем проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС), в котором, среди прочего, Ассамблея с удовлетворением отмечает инициативу МС в отношении проведения в 2000 году конференции председателей национальных парламентов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций одновременно с сессией Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию. Моя страна, которая обладает одним из старейших парламентов в Европе - Генеральным советом, действующим с 1419 года, - приветствует это радостное событие. Сегодня, когда представляемые средствами массовой информации сообщения имеют столь большую важность, символизм соединения двух ветвей власти - законодательной и исполнительной - на рубеже третьего тысячелетия для подтверждения приверженности Организации, на которую народы мира возлагают большие надежды, несомненно, придаст мощный импульс деятельности Организации Объединенных Наций.

(говорит по-английски):

В современных условиях, когда глобализация является неизбежной реальностью в каждом регионе Земли, когда расположенные за тысячи миль друг от друга экономические системы вместе испытывают негативное воздействие локального кризиса, когда жители Улан-Батора могут через "Интернет" обсудить последние события с жителями Андорры-ла-Вельи, Буэнос-Айреса или Кейптауна, и когда одежда, которую мы носим, продукты, которыми мы питаемся, или книги, которые мы читаем, поступают не из соседних с нами регионов, а от глобального сообщества, в которое стремительно превращается человечество, в этот период исключительной сложности в международных экономических и политических отношениях правительства суверенных государств должны впитать в себя избыток новой информации и создать структуры, готовые дать ответ на проблемы новой глобальной деревни. Парламенты также следуют этим путем и должны совершенствовать свои методы сбора информации, а также в некоторых случаях свои традиционные повседневные отношения с соответствующими исполнительными ветвями правительства.

Председатель возвращается на свое место.

Выражая волю добровольно избравших их народов, парламентарии в плuriалистических демократических обществах должны в рамках благотворного разделения власти, которой питается философия издержек и противовесов, иметь в своем распоряжении современные средства и информацию, для того чтобы решить проблемы нового взаимозависимого мира, в котором мы живем. Не вызывает сомнений тот факт, что Межпарламентский союз предоставляет парламентариям мира возможность более близко познакомиться друг с другом, приложить совместные усилия и обогатиться взаимным опытом. Более активное участие МС в деятельности Организации Объединенных Наций позволит нашим парламентариям получить необходимую информацию и сообщить своим странам о тех сложных проблемах, с которыми сталкивается эта Организация, особенно на нынешнем этапе реформ.

Организация Объединенных Наций страдает от того, что подлинная информация о ее деятельности не получает широкого освещения. Иногда в нашей повседневной работе в здании на Ист-Ривер в Нью-Йорке мы оказываемся слишком далеко от парламентов, находящихся под нашей юрисдикцией, в том что касается постоянной оценки наших действий и реакции на них.

Поэтому проводимое МС ежегодное посещение Центральных учреждений Организации Объединенных Наций является прекрасной инициативой, которую необходимо развивать. С первоначального этапа этого исключительно важного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС члены парламента Андорры, представляющие все партии, присутствовали на этих заседаниях, подтверждая тем самым приверженность нашей страны повышению транспарентности, которая необходима для будущего благополучия Организации.

(говорит по-испански):

Княжество Андорра безоговорочно поддерживает проект резолюции, который мы будем принимать по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС. Наша делегация приняла активное участие в процессе привлечения государств-членов к подготовке этого проекта резолюции, которая с большим успехом была проведена нашим соседом Испанией, с тем

чтобы, по возможности, обеспечить самое широкое участие.

Сегодня мы выражаем благодарность тем, кто прилагает последовательные усилия для активизации сотрудничества между правительствами и парламентами на международной арене Организации Объединенных Наций. В частности, мы признательны г-ну Мигелю Анхелю Мартинесу, который с хорошим чувством юмора и неизменным оптимизмом решительно руководит МС; г-ну Пьеру Корнийону, который закладывал основы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС на первых этапах; и его преемнику на этом посту г-ну Андерсу Б. Йонссону, который подтвердил серьезное намерение своей организации более активно действовать в Нью-Йорке. Они всегда могут рассчитывать на поддержку Андорры.

Г-н Колби (Норвегия) (говорит по-английски):
Международным организациям также необходимо приспосабливаться к международным переменам. Мое правительство приветствует инициативу Генерального секретаря в направлении адаптации Организации Объединенных Наций к новому глобальному союзу правительств, гражданского общества и - не в последнюю очередь - парламентариев.

Подписанное в 1996 году соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС) предоставляет парламентам возможность для более активного участия в работе Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что добавление парламентского аспекта к планированию будущей работы Организации Объединенных Наций может не только принести пользу деятельности Организации, но и повысить уровень понимания принципов Организации Объединенных Наций, а также актуальность принимаемых Организацией Объединенных Наций решений.

Помимо этого, многие современные политические вопросы невозможно ограничить рамками отдельно взятой страны. Парламентам и парламентариям всего мира необходимо дополнять свои традиционные национальные перспективы международным мировоззрением.

В докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных

Наций и МС отмечается, что рамочное соглашение наполняется существенными и важными делами. Поддержка МС в таких сферах, как предотвращение конфликтов, права человека и содействие развитию представительной демократии, содействует росту эффективности и актуальности деятельности Организации Объединенных Наций в этих сферах.

В частности, я хотел бы воздать должное МС за ценную техническую помощь, оказанную Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в ее усилиях по содействию обеспечению демократии и укреплению демократических институтов в развивающихся странах. Действительно, поддержка демократических процессов является основным элементом деятельности Организации Объединенных Наций по осуществлению ее мандата в области обеспечения мира и безопасности и экономического развития.

В повестку дня Организации Объединенных Наций включены некоторые из вопросов, требующие срочного решения. В ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи обсуждался вопрос о развитии единой мировой экономики. Нынешний экономический кризис наглядно показал, что мы еще далеко не полностью осознали, насколько мощными являются силы глобализации. Кроме того, совершенно очевидно, что многосторонняя система, на основе которой предпринимаются усилия по решению проблем, связанных с нынешней глобальной экономической нестабильностью, нуждается в укреплении. В этой связи, по мнению моего правительства, настало время для переосмысления роли существующих международных институтов. Необходимо также в срочном порядке разработать новаторские меры в отношении спекулятивной деятельности на финансовых рынках.

Мое правительство придает важное значение урегулированию проблем, непосредственно порожденных нынешним финансовым кризисом. Вместе с тем это не должно привести к ослаблению рассчитанных на длительную перспективу усилий по обеспечению развития стран с низким уровнем доходов.

Кроме того, существуют финансовые кризисы, которые почти не освещаются в средствах массовой информации, - кризисы, вызванные тяжелым бременем задолженности, которое приходится нести

целому ряду беднейших стран. Недавно мое правительство представило комплексную стратегию по облегчению бремени задолженности беднейших стран с наиболее высоким уровнем задолженности. В дополнение к согласованным на многостороннем уровне мерам по облегчению бремени задолженности стратегией предусматривается одностороннее списание причитающихся Норвегии долгов в случаях, когда будет найдено заслуживающее доверия ликвидационное решение. Мы приываем другие страны-кредиторы разработать аналогичные механизмы.

Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в различных процессах, связанных с вопросами глобализации, и поэтому должна иметь возможность привлекать ресурсы всех заинтересованных сторон и накопленный ими опыт. Мое правительство призывает парламентариев и МС объединить свои силы с Организацией Объединенных Наций и другими организациями в целях максимального использования позитивного потенциала глобализации, сводя к минимуму при этом ее отрицательные последствия.

Конференция председателей национальных парламентов, которая будет проведена в 2000 году, обеспечит парламентскую поддержку Ассамблее Организации Объединенных Наций, посвященной новому тысячелетию, на которой одним из основных вопросов будет, несомненно, вопрос о глобализации.

Г-н Шахид (Бангладеш) (говорит по-английски): Я имел честь принимать участие в различных мероприятиях, организованных Межпарламентским союзом (МС). Я глубоко восхищен работой, проделанной этой организацией. Она служит очень полезным форумом для парламентариев, в котором можно обменяться мыслями и извлечь пользу из диалога по вопросам, которые волнуют все мировое сообщество. Через Межпарламентский союз парламенты различных стран осуществляют совместную деятельность на международном уровне.

Работа, осуществляемая Межпарламентским союзом, очень часто имеет непосредственное отношение к деятельности Организации Объединенных Наций. Вклад МС в решение таких вопросов, как обеспечение мира и безопасности, демократии, развития, прав человека и гендерного равенства, дополняет и подкрепляет работу Организации Объединенных Наций по этим

проблемам. Именно поэтому все более важное значение приобретает расширение сотрудничества и установление прекрасных рабочих отношений МС с Организацией Объединенных Наций.

Мы с удовлетворением отмечаем, что взаимодействие между этими двумя организациями еще более укрепилось после заключения в 1996 году соглашения о сотрудничестве между МС и Организацией Объединенных Наций. Этому процессу в значительной степени способствовало открытие в марте этого года в Нью-Йорке Отделения связи МС. Кроме этого, очень полезными для углубления нашего понимания вопросов, которые рассматривает Генеральная Ассамблея, являются проводимые в Организации Объединенных Наций ежегодные встречи, подобные той, которая состоялась в прошлый понедельник.

Я благодарю Генерального секретаря за его всеобъемлющий доклад о сотрудничестве между МС и Организацией Объединенных Наций. В нем определены те главные области, в которых сотрудничество осуществляется наиболее плодотворно.

Мы с удовлетворением отмечаем поддержку, которую оказывает МС Организации Объединенных Наций в деятельности по содействию обеспечению мира и безопасности, особенно его роль в усилиях по предупреждению конфликтов, и по обеспечению глобального запрета на противопехотные наземные мины.

В области содействия развитию представительной демократии Межпарламентский союз накопил значительный опыт. Во Всеобщей декларации о демократии, принятой МС в 1997 году, в сжатой форме излагаются элементы и нормы демократии. Организация Объединенных Наций может извлечь пользу из опыта, накопленного МС в области укрепления организационного потенциала на основе предоставления консультативных услуг и технической помощи национальным парламентам и укрепления межпарламентского сотрудничества. МС также может вносить весомый вклад в работу по включению гендерных аспектов в деятельность Организации Объединенных Наций, связанную с обеспечением благого управления и расширением и активизацией участия женщин в политической жизни и процессе принятия решений.

Эти две организации также должны изыскивать пути и средства для дальнейшего расширения сотрудничества в области прав человека. Одной из сфер, в которой они могут успешно сотрудничать, является разработка и приведение в действие различных международных правозащитных механизмов на национальном уровне. Поскольку парламентарии являются членами законодательных органов, им отводится ведущая роль в этом процессе. Поощрение права на развитие является еще одной сферой, в которой можно развивать плодотворное сотрудничество.

Устойчивое экономическое и социальное развитие является одной из областей, в которой могут эффективно сотрудничать МС и учреждения системы Организации Объединенных Наций. Мы приветствуем созыв специальной межпарламентской конференции на тему "Достижение целей Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия через стратегию устойчивого развития", которая будет проходить в период с 29 ноября по 2 декабря 1998 года. Ее проведение свидетельствует о дальнейшем расширении сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций.

Мы также одобляем предложение о проведении трехстороннего совещания представителей парламентов, правительств и неправительственных организаций для обзора прогресса, достигнутого в осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Это совещание даст возможность парламентариям получить более четкое представление о достигнутых результатах и той работе, которую еще предстоит проделать.

В заключение я хотел бы сказать о том, что в период подготовки к вступлению в новое тысячелетие дальнейшее развитие сотрудничества между двумя организациями поможет нам найти пути решения сложных задач, которые стоят перед нами. В этой связи мы считаем, что выдвинувшее МС предложение провести в 2000 году конференцию председателей национальных парламентов является инициативой, которую следует приветствовать. Созыв этой конференции приобретает еще более важное значение ввиду того, что цель ее проведения заключается в обеспечении парламентской поддержки предлагаемой Ассамблеи, посвященной

новому тысячелетию, которая будет создана Организацией Объединенных Наций.

Г-жа Аристанбекова (Казахстан) (говорит по-английски): Позвольте мне от имени делегации Казахстана выразить признательность Генеральному секретарю за подготовленный им доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС).

Я хотела бы также поблагодарить г-на Иносенсио Ариаса, Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций, за представление проекта резолюции A/53/L.12, соавтором которого является Казахстан.

Моя делегация с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом после подписания 24 июня 1996 года соглашения о сотрудничестве между этими двумя организациями. Свидетельством этого прогресса является информация, приведенная в докладе Генерального секретаря и касающаяся конкретных шагов и действий, предпринятых в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. В этой связи делегация Казахстана заявляет о своей полной поддержке позитивных сдвигов во взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и МС, которые были отмечены парламентариями в ходе состоявшихся конференций МС в этом году в Виндуке и Москве.

Мы также поддерживаем меры, принятые МС в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и направленные на содействие обеспечению мира и безопасности, устойчивого развития, соблюдения прав человека, благого управления и представительной демократии. Совместные и взаимодополняющие усилия обеих организаций являются наглядным примером укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и гражданским обществом.

МС, членами которого являются парламенты 137 стран мира, располагает огромным потенциалом в плане оказания технической помощи и консультативных услуг национальным парламентам. Сотрудничество МС с Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией

Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной организацией труда и другими организациями, становится все более тесным. Концепция сотрудничества между парламентами и правительствами на международном уровне, провозглашенная в соглашении о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС, получает дальнейшее развитие. Этому в значительной степени способствовало открытие в Нью-Йорке в марте 1998 года Отделения связи МС с Организацией Объединенных Наций.

Положительным импульсом для активного участия гражданского общества в международной деятельности станет, по нашему мнению, проведение в 2000 году конференции спикеров национальных парламентов. Как отмечается в докладе Генерального секретаря, предполагается, что эта инициатива должна осуществляться наряду с проведением предлагаемой "Ассамблеи тысячелетия", которую Организация Объединенных Наций созовет в сентябре 2000 года, и она обеспечит ей парламентскую поддержку.

Казахстан, став членом Межпарламентского союза, регулярно принимает активное участие во всех конференциях, форумах и других мероприятиях, проводимых в рамках МС и его комитетов. Председатель сената парламента Казахстана принимал участие в работе девяносто седьмой конференции МС в качестве главы делегации Межпарламентской ассамблеи стран - членов Содружества Независимых Государств. Депутаты парламента Казахстана участвовали в работе специализированной конференции МС, посвященной образованию, науке, культуре и коммуникации, состоявшейся в Париже, конференции о партнерстве между мужчинами и женщинами в политике, проходившей в Дели, форума парламентариев в Нью-Йорке и международном семинаре под названием "Осуществление Конвенции о правах ребенка в Центральной Азии и Казахстане", который был организован совместными усилиями МС и Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Свидетельством растущего авторитета Казахстана в Межпарламентском союзе явилось избрание Председателя комитета по вопросам

охраны окружающей среды и природопользования мажилиса - нижней палаты нашего парламента - членом Комитета по устойчивому развитию на девяносто седьмой конференции МС в Сеуле. Еще один депутат парламента Казахстана был избран региональным представителем Группы стран Центральной и Восточной Европы на выборах в Координационный комитет женщин-парламентариев на конференции МС в Москве.

Политические и экономические реформы, осуществляемые сейчас в Казахстане, способствуют укреплению нашего сотрудничества с МС. С трибуны международных форумов Союза наши парламентарии неоднократно заявляли о намерении Казахстана продолжать поступательное движение к рыночной экономике и демократическому обществу, наполняя реальным содержанием права и свободы граждан. Межпарламентский союз приветствовал сообщение о том, что Казахстан является участником 18 многосторонних договоров в области прав человека, в том числе конвенций Организации Объединенных Наций против пыток, о ликвидации расовой дискриминации, предупреждении преступления геноцида и ликвидации дискриминации в отношении женщин; все они были ратифицированы в 1998 году.

В своих выступлениях на конференциях Союза и в его комитетах делегация Казахстана, подчеркивая важную роль парламентариев в усилиях по содействию решению неотложных проблем поддержания международного мира и безопасности и экономического и социального развития, постоянно обращает особое внимание на критическое положение в районе Аральского моря и бывшего Семипалатинского ядерного полигона и необходимость принятия чрезвычайных мер для предотвращения остройшего экологического кризиса.

Одной из важных областей, в которых Организация Объединенных Наций тесно сотрудничает с МС, является содействие развитию представительной демократии. В этой связи мне хотелось бы отметить, что руководство Казахстана предпринимает в настоящее время шаги по строительству демократического государства на основе верховенства права, и это, безусловно, будет содействовать укреплению сотрудничества Казахстана с МС.

30 сентября этого года президент Казахстана г-н Нурсултан Назарбаев в своем обращении к народу предложил широкую программу демократизации политической системы страны, включая наряду с другими мерами обеспечение четкого взаимодействия исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти, существенное повышение роли двухпалатного парламента и политических партий, усиление ответственности правительства и укрепление судебной системы. В соответствии с этим на рассмотрение парламента был передан законопроект о поправках и дополнениях к конституции Республики Казахстан, и он был принят 7 октября после обстоятельного обсуждения в парламенте. Принятию этого закона предшествовала напряженная работа в комитетах обеих палат парламента Казахстана - сенате и мажилисе.

В соответствии с положениями этого закона для обеспечения всестороннего участия политических партий Казахстана в выборах, предоставления гражданам шансов на то, чтобы стать полноправными участниками политического процесса, и введения представителей политических партий в состав мажилиса, нижней палаты парламента, предусматривается увеличение его численного состава до 77 депутатов.

Сообразно увеличению численности мажилиса увеличивается и численность верхней палаты парламента, сената. В целях обеспечения стабильности государственной власти увеличивается срок полномочий депутатов мажилиса до пяти лет, а депутатов сената - до шести лет.

Последние годы многие из нас в Организации Объединенных Наций осознавали, что отношения с Межпарламентским союзом должны быть намного теснее; более того, мы считаем, что Межпарламентский союз заслуживает специального статуса в соответствии со своим положением единственного в мире объединения парламентов, в котором представлены не только парламентарии, но и парламенты как институты, учрежденные нашими соответствующими конституциями.

В 1889 году два лауреата Нобелевской премии мира Уильям Рэндал Кремер и Фредерик Пасси задумали создать такую организацию; их инициатива-мечта осуществилась, и теперь эта организация объединяет более 100 демократически

выбранных национальных парламентов. В политическом плане Межпарламентский союз представляет тысячи и тысячи парламентариев, за которыми стоят миллионы и миллионы свободно отдаенных голосов. Он является богатейшим источником демократического представительства.

Мы, в Генеральной Ассамблее, по праву гордимся тем, что Устав был подписан от нашего имени, от имени "народов Объединенных Наций". Однако мы должны признать, что ежегодно во всех уголках мира, везде, где позволяют политические условия, тот или иной из этих народов приходит на избирательные участки, чтобы избрать своих представителей в национальные парламенты. В этом свете я хотел бы прямо сказать о том, что, как я считаю, имеет ключевое значение: Организация Объединенных Наций не может рассматривать Межпарламентский союз как рядовую неправительственную организацию. Такое отношение не выдерживает объективного, современного политического анализа. Репрезентативный характер МС бесспорен. Его легитимность несомненна. Его традиции внушают уважение. Он был основан ранее Организации Объединенных Наций, даже ранее Лиги Наций. Союз был первым постоянно действующим форумом для проведения многосторонних политических переговоров.

Делегация Чили принимает участие в этих прениях, с тем чтобы поддержать проект резолюции, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по этому пункту повестки дня. Вместе с тем мы хотели бы указать на необходимость серьезного рассмотрения вопроса о статусе Союза в отношениях с Организацией Объединенных Наций. Мы должны мобилизовать творческий потенциал и политическую волю на обеспечение того, чтобы парламенты мира могли достойно, в соответствии с их демократическим, репрезентативным характером и политическим значением участвовать в наших прениях.

В развитие этой мысли я хотел бы высказать некоторые личные замечания. Я никогда не забуду послание МС в адрес Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития в 1995 году, председателем Подготовительного комитета которой я имел честь быть. В послании с предельной ясностью говорилось, что мы должны

"заложить новые основы для безопасности человека, которые обеспечивали бы безопасность людей везде - дома, на работе, в общинах, в окружающей их среде".

В послании также отмечалось, что мы должны "совместить ... заботу о соблюдении равенства с заботой о достижении эффективности".

Прошло более трех лет после встречи в Копенгагене, и, к сожалению, становится ясно, что все, что говорилось об опасностях неуправляемой глобализации, сбывается. В будущем важно не повторять ошибки прошлого. По моему мнению, чрезвычайно важно признать, что ни одно учреждение многосторонней системы с его собственным взглядом на кризис и собственными предложениями по его урегулированию, не в состоянии в одиночку стабилизировать сложившуюся неустойчивую экономическую и социальную ситуацию. Нельзя по-прежнему предлагать узкие секторальные методы для разрешения взаимозависимых, структурных, затрагивающих всю систему проблем. Напротив, только целостное, комплексное видение может дать результаты. За дискуссионным столом необходимо обсудить все проблемы: финансовую обеспокоенность Международного валютного фонда; потребности в области развития, сформулированные Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком; вопросы торговли, которые находятся в компетенции Всемирной торговой организации; потребности в области создания новых рабочих мест и улучшения условий работы, соблюдения техники безопасности, определенные Международной организацией труда.

В этом контексте не утратили своей актуальности следующие соображения, которыми я имел честь поделиться с участниками совещания Союза в Копенгагене:

"Один из самых важных аспектов стоящей перед вами как законодателями задачи - обеспечить такое положение, чтобы закон реагировал на меняющиеся социальные нужды, чтобы закон являлся современным, динамичным инструментом, ориентированным на нужды людей, и чтобы закон стимулировал перемены, а не порождал в обществе застой и упадок".

Я хочу внести четыре конкретных предложения. Во-первых, необходимо увеличить число парламентариев, включаемых в состав делегаций, принимающих участие в работе Генеральной Ассамблеи. Во-вторых, после конференции председателей национальных парламентов в 2000 году следует проводить в рамках сессии Генеральной Ассамблеи ежегодные встречи Межпарламентского союза по актуальным вопросам, согласованным с Генеральным секретарем. В-третьих, мы должны продолжить работу в развитие идеи создания постоянной парламентской палаты в структуре Организации Объединенных Наций. И наконец, необходимо выбрать две-три темы, имеющие важность для Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, и предложить всем членам Союза обсудить их, с тем чтобы внести свой конкретный вклад в работу системы Организации Объединенных Наций.

Я закончу тем, с чего начал: я считаю за честь выступать сегодня перед Ассамблей по вопросу о сотрудничестве с Межпарламентским союзом. Однако более всего я хотел бы пожелать, чтобы Организация Объединенных Наций включила в свои интеллектуальные и политические планы вопрос о предоставлении в будущем Союзу нового статуса, который соответствовал бы его политической важности и отражал бы в полной мере действительное значение репрезентативного характера и демократической легитимности этой старейшей многосторонней политической организации мира. Я надеюсь, что это произойдет в ближайшем будущем.

Г-н Филиппи Балестра (Сан-Марино) (говорит по-английски): Я хотел бы поблагодарить делегацию Испании за представление в этом году проекта резолюции по вопросу "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Республика Сан-Марино считает крайне важным сотрудничество между этими двумя организациями, поскольку они тесно связаны и дополняют друг друга. Одна из слабостей Организации Объединенных Наций состоит в том, что, будучи организацией государств, она иногда не уделяет достаточного внимания интересам отдельных граждан, а вместо этого стремится к решениям, которые более выгодны правительствам.

Межпарламентский союз (МС), являясь организацией парламентариев, дает нам возможность взглянуть на это с иной точки зрения - точки зрения представителей отдельных людей или групп людей.

Кроме того, МС имеет одну дополняющую деятельность Организации Объединенных Наций функцию: информировать о работе Организации Объединенных Наций на национальном уровне. Мы убеждены в том, что тот ценный вклад, который Организация Объединенных Наций в последние 50 лет вносит в экономическое и социальное развитие, не вполне осознается. Поэтому сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС является важнейшим источником обмена опытом и информацией.

Сан-Марино приветствует доклад Генерального секретаря и с удовлетворением отмечает улучшение отношений между Организацией Объединенных Наций и МС за последний год. Мы убеждены в том, что открытое недавно в Нью-Йорке, при Организации Объединенных Наций, отделение связи станет реальным связующим звеном между двумя организациями.

Отношения между МС и Организацией Объединенных Наций могут также внести значимый вклад в укрепление новых и возрожденных демократий. Они помогут осуществлению информационных программ в поддержку новых систем правления. Опыт МС, распространяемый через надежные каналы Организации Объединенных Наций, может содействовать закреплению демократических институтов в новых парламентах.

Наша делегация и наша страна с большим интересом будут следить за конференцией председателей национальных парламентов, которую намечено организовать в связи с проведением в Организации Объединенных Наций Ассамблеи тысячелетия. Эта инициатива явится ценной поддержкой в плане успешной реализации данного проекта.

Наконец, я хотел бы подчеркнуть значение сотрудничества между МС и учреждениями Организации Объединенных Наций. Два официальных соглашения между МС и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и между

МС и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) официально закрепляют уже существующие связи. Результаты этих соглашений придаут новый импульс важным инициативам в интересах благосостояния и прогресса международного сообщества.

Сан-Марино поддерживает начавшиеся обсуждения по вопросу заключения формального соглашения о сотрудничестве между МС и Международной организацией труда (МОТ), в частности в области занятости, где сотрудничество парламентариев наиболее заметно.

Сан-Марино принимает очень активное участие в работе МС и надеется, что это сотрудничество будет развиваться. Эта связь позволит Организации Объединенных Наций услышать мнения большего числа людей и преобразовать потребности людей в конкретные действия.

Г-н Змеевский (Российская Федерация): Период, прошедший со времени обсуждения на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС), отмечен возрастающей активностью во взаимодействии двух организаций по самому широкому спектру проблем, от предупреждения конфликтов до гендерных аспектов.

Существенный вклад в решение задач, с которыми сталкивается международное сообщество на нынешнем этапе развития, внесла 100-я конференция Межпарламентского союза, впервые проходившая в Москве с 6 по 12 сентября этого года. В ней приняли участие около 700 парламентариев из 123 стран мира, в том числе 51 глава парламента, представители 29 международных организаций, включая Организацию Объединенных Наций.

Приветственное послание участникам конференции направил президент Российской Федерации Ельцин. Московский форум, ставший самым представительным в истории этого старейшего объединения парламентариев мира, вызвал широкий позитивный резонанс и ознаменовался весомыми результатами. По оценкам участников, его итоги способствовали дальнейшему укреплению межпарламентского союза и идут в

русле важнейших направлений деятельности Организации Объединенных Наций.

В принятой на конференции резолюции "О действиях национальных парламентов в год пятидесятилетия Всеобщей декларации прав человека с целью обеспечения и защиты прав человека в XXI веке" дана оценка достигнутого за последние полвека в области прав человека, содержится призыв к дальнейшей активизации усилий парламентов на этом направлении, отвергаются двойные стандарты в подходах к правам человека.

Делегаты выработали широкую программу парламентских действий, включая меры законодательного характера, направленную на повышение эффективности защиты прав человека. Приняты рекомендации провести в странах специальные сессии, посвященные юбилею Декларации, образовать парламентские комитеты по мониторингу за соблюдением прав человека, рассмотреть вопрос об организации конференции представителей соответствующих парламентских органов. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и МС достигли договоренности о продолжении сотрудничества по итогам московской конференции.

На состоявшейся в рамках конференции встрече женщин-парламентариев с учетом рекомендаций Отдела по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций выработаны конкретные предложения, направленные на обеспечение эффективного участия женщин в общественной жизни, предоставление им возможностей в полной мере пользоваться своими политическими, экономическими и социальными правами.

Серьезное внимание на конференции было удалено вопросу борьбы с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью.

В резолюции по проблеме водных ресурсов парламентам рекомендовано принять необходимые законодательные меры с тем, чтобы не допустить превращения водных запасов в фактор, ограничивающий возможности устойчивого развития человечества. Отражено преобладающее мнение о развитии сотрудничества по линии Организации Объединенных Наций, включая

совместный поиск экономически приемлемых и экологически обоснованных решений в этой сфере.

На конференции одобрены доклады ряда специальных комитетов МС, в том числе по нарушениям прав человека в отношении парламентариев, принятые резолюции, касающиеся судьбы 255 законодателей из 16 стран, по вопросам Ближнего Востока, по наблюдению за ситуацией на Кипре, по содействию уважению международного права.

Нацеленность московского форума на перспективу находит отражение в углублении сотрудничества Союза с Организацией Объединенных Наций. Важную роль в этой связи призвана сыграть встреча глав парламентов, которую намечено провести в 2000 году в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС,

"Эта отрадная инициатива должна осуществляться совместно с проведением предлагаемой Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию, которая будет создана Организацией Объединенных Наций в сентябре 2000 года, и обеспечить для нее парламентскую поддержку". (A/53/458, пункт 4)

Уверены, что усиление взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и МС внесет свой вклад в решение глобальных задач, стоящих перед человечеством на пороге XXI века, послужит впечатляющим примером сотрудничества с Организацией Объединенных Наций для других международных организаций.

Г-н аль-Хадид (Иордания) (говорит по-арабски): Одна из главнейших задач сегодняшнего дня - определить, какие совместные действия необходимо предпринять для того, чтобы построить общество, основанное на принципах мира, демократии, соблюдения прав человека и устойчивого развития. Достижение каждой из этих целей находится в тесной связи и взаимозависимости с достижением других и требует нового мышления и нового сотрудничества, опирающегося на новую этику и новые ценности. Это означает не только отход от менталитета "холодной войны", но и переход от идеи

гражданства, основанного на конкуренции с другими, к глобальному гражданству.

Отправной точкой для этого процесса может послужить корректировка структуры Организации Объединенных Наций, дабы она была более демократичной и в большей степени способствовала международному партнерству. Организация Объединенных Наций уже предприняла некоторые шаги по обеспечению большей открытости в ее отношениях с институтами гражданского общества и расширению сотрудничества с ними. Это разумная политика, ибо она расширяет участие общественности в процессе развития и, следовательно, коллективную ответственность за этот процесс. Таким образом, эта политика способствует укреплению процесса демократизации во всех странах мира и конструктивному взаимодействию его гражданских обществ.

Среди наиболее важных новых задач сейчас - осуществление энергичных усилий по углублению демократии в теории и на практике. Отношение к тому или иному государству должно зависеть от того, насколько оно преуспело в обеспечении демократии и уважения прав человека и свобод. Это отношение также должно формироваться с учетом того, предпринимает ли данное государство усилия с целью отмежеваться от факторов, вызывающих конфликты и разногласия, и с учетом степени его приверженности существованию в соответствии с принципами мира и безопасности и улучшения условий жизни для своих граждан. Все это охватывается международной системой, опирающейся на принципы справедливости, обмена опытом и мнениями и ускорения социального прогресса.

Всего несколько лет отделяют нас от XXI века. На наших глазах происходят радикальные изменения в целом ряде государств мира. Эти перемены отражаются в преобразовании законодательной власти в символ демократии и справедливости и в выполнении отводимой ей роли в сфере политической деятельности на национальном и мировом уровнях. Поэтому требуется поистине внимательное рассмотрение этих явлений на основе соответствующей поддержки, заботы, сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом, который

представляется крупной головной организацией, объединяющей все парламенты мира.

Иордания гордится достигнутым в области демократии прогрессом и стремится к его углублению и развитию. В этой связи Иордания приветствует возможность принять конференцию МС в Аммане в 2000 году. Иордания поддерживает подход, предусматривающий взаимодействие между Организацией Объединенных Наций и парламентами мира с опорой на волю государств и народов и установлении между ними отношений плодотворного партнерства, которое станет частью работы новой Организации Объединенных Наций.

С этой трибуны я хочу заявить о том, что моя страна верит и твердо привержена идеям международного сотрудничества и координации деятельности с парламентами мира, представленными в Межпарламентском союзе, с одной стороны, и международной Организацией и ее различными институтами - с другой. Эта позиция проистекает из веры в необходимость расширить понятие институциональной демократии, укрепить ее основы и обеспечить, чтобы государства и народы участвовали в процессе достижения безопасности, справедливости и мира для всех народов мира.

Г-н Перес Отермин (Уругвай) (говорит по испански): Для меня большая часть выступать перед Генеральной Ассамблей по пункту 28 повестки дня, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом".

Прежде всего, я хотел бы отметить, что в моей стране проявляется большой интерес к этой теме. С самого начала Уругвай поддерживал включение этого пункта в повестку дня как Генеральной Ассамблеи, так и Межпарламентского союза. С момента подписания 24 июля 1996 года соглашения между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций Уругвай не терял убежденности в том, что эти более тесные взаимоотношения между мировой организацией парламентов и мировой Организацией правительства способствуют эффективному проведению их взаимодополняющей деятельности и позволяют обеим организациям работать в более тесном сотрудничестве, осуществляя совместные усилия в конкретных областях на благо человечества.

По мнению моей страны, эти более тесные связи созвучны характеру и составу обеих организаций, поскольку одна из них отражает позиции политических партий, являющихся законными представителями наших граждан, и охватывает широчайший спектр представляемых слоев общества, а другая - позиции правительства. Таким образом, объединение этих двух организаций обеспечивает самое широкое и наиболее полное отражение мнений государств.

Моя делегация признательна Генеральному секретарю за доклад, представленный им в документе A/53/458 от 5 октября, и приветствует достигнутые обеими организациями за прошедший год прогресс и успехи. Эти успехи отражают значительное укрепление обеих организаций на институциональном уровне и координацию усилий по решению ряда важных вопросов международной повестки дня.

В этой связи мы глубоко удовлетворены предложением о проведении Межпарламентским союзом конференции председателей национальных парламентов в Нью-Йорке параллельно с проведением Организацией Объединенных Наций Ассамблеи тысячелетия, запланированной на сентябрь 2000 года.

Как отмечается в докладе, представленном Генеральным секретарем, Межпарламентский союз проводит и содействует проведению широкого ряда мероприятий, которые Организации Объединенных Наций следует не игнорировать, а, скорее, выдвигать на первый план, отмечать и поддерживать. Учреждение недавно Отделения связи Межпарламентского союза с Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке является еще одним примером отложенного сближения в работе двух организаций, что будет способствовать дальнейшей оптимизации их взаимоотношений и содействовать защите и достижению их основных целей.

Неизменная черта внешней политики Уругвая состоит в том, что значительное большинство внутригосударственных политических сил разделяют основные принципы и элементы, положенные в основу внешнеполитической деятельности государства. Парламент Уругвая твердо привержен задачам Межпарламентского союза и делает все возможное для содействия их осуществлению. На

региональном и субрегиональном уровнях парламентские делегации из моей страны очень внимательно следили и продолжают следить за рассмотрением вопросов, обсуждаемых Латиноамериканским парламентом, председателем которого в настоящий момент является уругвайский парламентарий.

Заинтересованность в вовлечении парламентов в вопросы внешнеполитической деятельности - и уверенность в необходимости этого - являлась особым пунктом повестки дня Общего рынка стран юга Америки (МЕРКОСУР), который Протоколом Оуро-Прето учредил совместную парламентскую комиссию, обеспечивающую представительство в МЕРКОСУР парламентов его стран-членов.

Те из нас, кто убеждены в том, что нет более совершенной формы правления, чем демократическая система, должны признавать и защищать существование политических партий как законных проводников общественного мнения. Демократия без политических партий невозможна. А без демократии нет ни институциональной стабильности, ни развития, ни должного соблюдения прав человека.

Именно поэтому Уругвай поддерживает находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Мы поддерживаем содержание и цели этого документа, и в силу этого обстоятельства моя страна является одним из соавторов проекта резолюции.

И наконец, позвольте мне, как уругвайцу и представителю моего правительства при Организации Объединенных Наций, взять на себя смелость сказать, что каждый раз, когда речь заходит о Межпарламентском союзе, мы должны вспоминать г-на Уго Баталью, который скончался 3 октября этого года, находясь на посту вице-президента Республики, на который он был избран на последних национальных выборах в ноябре 1994 года.

Как парламентарий г-н Баталья всегда представлял нашу страну в Межпарламентском союзе, где он, к чести Уругвая, неоднократно избирался на высокие посты, главным образом благодаря тому, что был неустанным поборником

прав человека, демократии и социальной справедливости, этих основополагающих принципов деятельности человека.

Вряд ли можно найти более справедливые слова в адрес г-на Батальи, чем те, которые произнес на его похоронах президент Республики г-н Хулио Мария Сангинетти:

"Это был человек, чей разум, чувство реальности, отношение к своим собратьям и дух были проникнуты сердечностью, которая лежала в основе его каждодневной работы, когда он с присущим ему оптимизмом и теплой улыбкой отправлялся исполнять свой служебный долг и оказывать помощь. Наверное, по существу, он был более типичным уругвайцем, чем любой из нас".

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Для меня большая часть выступать перед Ассамблей по весьма важному вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС).

В основе борьбы намибийского народа лежало требование обеспечения демократии, свободы и нашего неотъемлемого права на самоопределение. После провозглашения независимости мое правительство весьма активно работает над созданием нового общества, основанного на принципах единства, демократии, социальной справедливости, равноправия, уважения человеческого достоинства и достижения экономического и социального процветания всех намибийцев. С самого начала намибийское правительство посвятило себя делу обеспечения примирения, построения демократии, создания государства и достижения целей развития. Эти принципы нашли свое четкое отражение в сегодняшних идеалах международного сообщества, а именно в благом управлении, подотчетности, транспарентности, законности и политическом плюрализме.

Намибия имела честь провести у себя девяносто девятую конференцию Межпарламентского союза, которая состоялась в Виндхуке в апреле нынешнего года. В своем приветствии по случаю открытия конференции президент Намибии сказал:

"Как избранные представители народа, мы обязаны помнить о надеждах и чаяниях наших народов и отражать эти чаяния в практических программах и проектах, призванных повысить уровень жизни населения наших стран. Мы должны постоянно заниматься решением задач и проблем, с которыми сталкиваются наши народы, таких, как борьба с преступностью и нищетой, сокращение числа бездомных и отчаявшихся. Необходимо искать пути решения этих проблем. Мы должны быть открытыми и доступными для людей, которые нас избрали. Мы обязаны прислушиваться к их мнению и взглядам. Только при условии сохранения постоянной связи с избирателями мы можем рассчитывать на его доверие".

На этой встрече МС обсудил и принял решения, которые, как указано в докладе Генерального секретаря (A/53/458), дополняют и поддерживают деятельность системы Организации Объединенных Наций. МС выразил поддержку выдвинутым Генеральным секретарем инициативам в различных регионах мира, особенно в области урегулирования конфликтов. В ходе конференции МС были также приняты резолюции по проблемам ВИЧ/СПИДа, внешней задолженности и ситуации в Косово.

Намибия приветствует постоянные усилия МС, направленные на содействие развитию представительной демократии. В этом плане мы с удовлетворением отмечаем рабочие отношения, которые сложились между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и МС, что нашло свое отражение в проведении в Хараре совещания президентов и старших парламентских лидеров парламентов африканских стран. На совещании обсуждался вопрос о том, какой вклад могут внести парламенты в укрепление демократии в Африке, и о механизмах укрепления межпарламентского сотрудничества на этом континенте.

Еще одним событием, отражающим главную направленность деятельности МС, явилось принятие на конференции в Виндхуке решения о содействии развитию представительной демократии на основе укрепления сотрудничества между мужчинами и женщинами в жизни общества в целом и в политической жизни в частности. В связи с этим хотелось бы сказать о том, что наша страна высоко оценивает и поддерживает сотрудничество между

Отделом по улучшению положения женщин, Специальным советником Генерального секретаря по гендерным вопросам и МС. Отрадно отметить, что в 2000 году планируется провести трехстороннее совещание представителей парламентов, правительств и международных организаций по случаю специальной сессии, посвященной пятилетнему обзору Пекинской декларации и Платформы действий. Такие конкретные проявления сотрудничества открывают путь для более успешного претворения в жизнь решений крупных глобальных конференций.

Нас в равной степени обнадеживает и то обстоятельство, что МС по-прежнему оказывает поддержку усилиям по обеспечению всеобщей ратификации Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и отмены всех оговорок, ограничивающих ее действие. Моя делегация горячо приветствует стремление МС уделять особое внимание проблеме предоставления женщинам более широких возможностей, в особенности в плане участия в работе парламентов.

Еще одной важной вехой является открытие в Нью-Йорке Отделения связи МС, которое, несомненно, в значительной степени будет способствовать дальнейшему развитию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС. Мы считаем, что это Отделение станет своего рода координационным центром для парламентариев, приезжающих в Организацию Объединенных Наций со всех концов земного шара и, кроме того, будет обеспечивать более широкое участие и вклад парламентариев в работу Организации.

Из представленного доклада яствует, что парламентарии призваны сыграть свою роль в деле укрепления целей и задач Устава Организации Объединенных Наций. Намибия выражает искреннюю поддержку продолжающемуся расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС.

Заместитель Председателя г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика) занимает место Председателя.

На состоявшейся в Малави в 1997 году встрече на высшем уровне глав государств и правительств Сообщества по вопросам развития стран юга

Африки (САДК) был учрежден Парламентский форум САДК в качестве полноправного и вместе с тем автономного органа в рамках структуры САДК. Эта субрегиональная парламентская ассоциация привержена делу укрепления справедливости, демократии и правопорядка и обеспечению развития и благого управления в регионе САДК. Председателем этого органа является председатель парламента Намибии.

Парламенты необходимы, но сами по себе они не в состоянии обеспечивать поддержание власти и правопорядка. Парламенты там, где они существуют, нуждаются в опоре на постоянную систему поддержки, элементами которой, в частности, являются внутригосударственный мир и социальное согласие, регулярное проведение выборов, наличие многопартийной политической системы и эффективной системы отправления правосудия, экономическая продуктивность и, самое главное, информированная и активная общественность.

В заключение я хочу еще раз заявить о нашей полной поддержке сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС и выразить надежду, что представленный сегодня наше рассмотрение проект резолюции будет принят без голосования.

Г-н Саламанка (Боливия) (говорит по-испански):
Прежде всего от имени делегации Боливии и от себя лично я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за представление доклада, содержащегося в документе A/53/458 от 5 октября, в котором приводится подробный отчет о деятельности в рамках сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Я хочу также официально выразить благодарность моей делегации г-ну Мигелю Анхелю Мартинесу и г-ну Андерсу Б. Йонссону - высшим должностным лицам Межпарламентского союза - за открытие в марте 1998 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке Отделения связи Межпарламентского союза, что явилось событием, которое, без сомнения, укрепит сотрудничество между этими двумя учреждениями.

В том же духе я хочу выразить наши удовлетворение и признательность Постоянному представительству Испании при Организации

Объединенных Наций и в особенности послу Иносенсио Ариасу за представление проекта резолюции, содержащегося в документе A/53/L.12, по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Со дня своего создания в 1889 году Межпарламентский союз является важнейшим постоянно действующим форумом для многостороннего диалога в интересах укрепления мира и международного арбитража. В свое время он способствовал созданию Лиги Наций, Организации Объединенных Наций и Постоянного арбитражного суда в Гааге.

Его актуальная деятельность и решимость оказывать поддержку и содействие усилиям по реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций, региональных межпарламентских, международных, межправительственных и неправительственных организаций, работающих во всем мире на поприще мира, демократии и сотрудничества между народами, а также усилиям, направленным на решение других вопросов, вызывающих озабоченность у всех стран мира, обусловливают чрезвычайную важность координации действий между Союзом и Организацией Объединенных Наций.

Боливия, которая идет по пути консолидации своей демократии, входит в состав четырех парламентских групп в рамках Межпарламентского союза: Латиноамериканского парламента, Андского парламента, Амазонского парламента и Парламента коренных народов. Это свидетельство наших демократических, многокультурных и многоэтнических традиций.

Проект резолюции A/53/L.12, в число авторов которого моя страна имеет честь входить, решительно поддерживает предложение о проведении в 2000 году конференции председателей национальных парламентов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций одновременно с Ассамблейей, посвященной новому тысячелетию. Это предложение сначала было внесено на девяносто девятой конференции Совета Межпарламентского союза, состоявшейся в Виндхуке, Намибия, в апреле этого года, на которой Совет обсуждал также вопросы внешней

задолженности стран третьего мира и положение в Косово.

В то же время мы хотели бы отметить резолюцию по вопросу обеспечения поощрения и защиты всех прав человека в XXI веке, принятую на Конференции, состоявшейся в сентябре этого года в Москве.

В заключение, вторя высказыванию Постоянного представителя Испании г-на Ариаса, я хотел бы предложить, чтобы проект резолюции, содержащийся в документе A/53/L.12, был принят путем аккламации.

Г-н Маседо (Мексика) (говорит по-испански): Моя делегация приветствует тот факт, что и в этом году встреча парламентариев проходит в рамках очередной сессии Генеральной Ассамблеи. Вклад законодателей в нашу работу, безусловно, является очень ценным, поскольку они выражают самые широкие чаяния и многообразные устремления и интересы народов стран - членов Организации Объединенных Наций.

В контексте внутренней политики правительство Мексики придает особую важность укреплению связей между исполнительными и законодательными органами власти в качестве чрезвычайно важного фактора обеспечения демократии. Оно полагает, что этот же принцип должен использоваться и в международных отношениях. Укрепление связей между международными подразделениями законодательных органов более ста стран с Организацией Объединенных Наций способствует углублению демократического характера нашей Организации. Поэтому из года в год Мексика является соавтором проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом - организацией, в которой представлен международный аспект деятельности наших законодателей и которая, как было сказано представителем Чили, была учреждена еще до создания Организации Объединенных Наций. Мы согласны с заявлением посла Сомавии о том, что Межпарламентский союз не может рассматриваться в качестве рядовой неправительственной организации. Он заслуживает особого отношения, и мы должны стремиться такое отношение демонстрировать.

Соглашение о сотрудничестве, подписанное между этими двумя учреждениями в 1996 году, создает юридические рамки для деятельности Межпарламентского союза по поддержке инициатив Организации Объединенных Наций. В этой связи следует отметить, что сотрудничество между обеими организациями генерирует импульсы, которые следует развивать по многим направлениям, перечисленным в докладе Генерального секретаря и в проекте резолюции, содержащемся в представленном наше рассмотрение документе A/53/L.12. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея сможет принять этот проект резолюции без голосования.

Г-жа Риос-Монтт (Гватемала) (говорит по-испански): Для меня большая часть принимать от имени делегации Гватемалы участие в этой дискуссии на тему сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом с целью укрепления таких отношений, в особенности потому, что, хотя Организация Объединенных Наций тесно работает с исполнительными органами, работа, проводимая нашими парламентами, имеет очень большое значение.

С функциональной точки зрения парламенты действительно являются в целом многогранными организациями. Разнообразие их функций объясняется отводимой им специфической ролью, которая делает их политическими инструментами по претворению в жизнь принципа народного суверенитета. На основе этой концепции парламенты наделены правом и обязанностью вмешиваться различным образом во все этапы политического процесса. Поэтому в их функции входят поощрение и выдвижение законодательных инициатив, проведение дискуссий, обсуждений, расследований, обеспечение контроля, поддержки и легитимности. Разумеется, вся эта деятельность осуществляется в рамках выполнения основополагающих функций представительства, законодательной деятельности и обеспечения сбалансированности исполнительной ветви.

Поэтому парламенты играют существенную роль в политической жизни, поскольку их члены являются облечеными властью законными представителями народа. Независимо от того, какой характер носят отношения между правительством и парламентом - будь то разделение труда,

сотрудничество или умеренная или резкая оппозиция, - парламенты являются и должны являться институтами, играющими важнейшую и незаменимую роль в обеспечении демократии. Именно поэтому необходимо соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом.

Оно является основой, платформой для начала данного процесса и его продолжения с использованием других механизмов, таких, как предложенная конференция председателей национальных парламентов в 2000 году, и тем самым для постижения того, что роль парламентов не должна сводиться к выполнению лишь второстепенных функций. Необходимо покончить с ситуацией, когда парламенты выполняют чисто церемониальные функции, отстаивают перед общественностью позиции правящей партии. Наши институты состоят из мужчин и женщин, которые желают обеспечить уважение к правам человека, равенство, справедливость и мир, и мы объединяем наши усилия в Межпарламентском союзе.

Поэтому Гватемала надеется на то, что проект резолюции A/53/L.12 будет принят единогласно.

Г-н Бокаландро (Аргентина) (говорит по испански): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее на данном пленарном заседании по проекту резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом и заявить о поддержке этого проекта моей страной, присоединившейся к его авторам.

В этом контексте я хотел бы выразить от имени моей делегации признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Председателю Межпарламентского союза г-ну Мигелю Анхелю Мартинесу за их усилия по укреплению и активизации связей между двумя организациями. Мы с удовлетворением ознакомились с докладом Генерального секретаря, в котором дается обзор мероприятий, осуществленных в последнее время Межпарламентским союзом в целях обеспечения мира и безопасности, представительной демократии и устойчивого социально-экономического развития.

Кроме того, уровень представительства и глубокие демократические традиции, на основе

которых строится работа этой Организации, хорошо известны, и нам приятно отмечать, что видные аргентинские законодатели активно участвуют в этой работе. Мы также с удовлетворением узнали, что Организация Объединенных Наций получает все большую поддержку от Союза в области оказания парламентариев технической помощи и консультативных услуг.

Мы считаем, что следует поощрять деятельность Союза в этой области и его сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, потому что в Союзе представлены большинство стран и его мнение имеет большое значение для решений, которые приходится принимать Организации Объединенных Наций.

Подписание соглашения между двумя организациями 24 июля 1996 года позволило заложить основу для институциональной поддержки сотрудничества, направленного на обеспечение того, чтобы государства уделяли больше внимания вопросам демократизации и укрепления парламентаризма и представительной демократии.

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции придает новый импульс этому сотрудничеству и содействует укреплению и углублению уже отлаженного процесса сотрудничества, открывая новые и интересные перспективы для сотрудничества между Межпарламентским союзом и Организацией Объединенных Наций.

В проекте резолюции подчеркивается тот факт, что с целью оказания парламентской поддержки мероприятиям Организации Объединенных Наций Союз принял решение провести в 2000 году конференцию парламентариев, которая пройдет одновременно с сессией Генеральной Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию. Мы считаем, что это похвальная инициатива, и мы твердо ее поддерживаем. Это будет уникальное событие, которому присутствие парламентариев придаст особую актуальность.

В силу всех этих причин Аргентинская Республика, как и в прошлые годы, выступает соавтором данного проекта резолюции, будучи убежденной, что тем самым мы будем способствовать развитию идеалов, к которым стремится международное сообщество.

Г-н Сух Дэ Вон (Республика Корея) (говорит по-английски): За прошедшее десятилетие мир стал свидетелем зарождения и укрепления демократии во многих странах, которые ранее страдали под бременем авторитарных и деспотичных режимов. Демократия не только пробилась на свободу во многих государствах, но там, где существовали рамки демократических принципов и институтов, мы стали свидетелями развития реальной демократии. Пронесшийся по всему миру призыв к демократии оказался услышанным почти во всех государствах, и во многих из них население требует создания представительных правительств.

В феврале этого года в Республике Корея в торжественной обстановке приступило к выполнению своих функций правительство президента Ким Дэ Чжуна. Впервые за 50-летнюю конституционную историю страны корейский народ продемонстрировал свои устремления к подлинной демократии, проголосовав за приход к власти оппозиционной партии. С тех пор президент Ким делает все возможное для одновременного укрепления демократии и рыночной экономики, считая, что демократия является естественным партнером реального развития.

Стремление международного сообщества к учреждению демократических процессов и институтов воплощено в принципах Организации Объединенных Наций. Межпарламентский союз (МС), созданный в 1889 году, был форпостом в борьбе за создание демократического мира. Совершенно естественно поэтому, что эти две международные организации решили объединить свои усилия для того, чтобы обеспечивать мир и безопасность на основе демократических идеалов.

Тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС может лишь еще более эффективно содействовать цели установления мира и демократии на планете. На протяжении десятилетий МС неустанно отстаивает демократические принципы и стремится к мирному урегулированию международных споров. Такие же цели преследует Организация Объединенных Наций. На основе сотрудничества и соединения своего потенциала эти две международные организации могут поставить свой огромный опыт на службу решения задачи глобализации процесса демократии.

С тех пор, как в 1996 году было подписано соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и МС, они поддерживают друг друга и оказывают взаимную помощь в области мира и безопасности, демократии, прав человека и устойчивого развития. В докладе Генерального секретаря содержится самая всеобъемлющая и полная информация о координации усилий МС и системы Организации Объединенных Наций. Делегация Республики Корея с большим удовлетворением отмечает, что укреплению этого сотрудничества способствовало открытие в Нью-Йорке Отделения связи МС при Организации Объединенных Наций.

Мы отмечаем поддержку МС усилий Организации Объединенных Наций по предотвращению конфликтов и восстановлению мира в странах, в которых происходят вооруженные действия. В свою очередь мы высоко оцениваем вклад, который неизменно вносит МС в процесс установления демократии и предоставление технической помощи Организации Объединенных Наций на национальном уровне, а также ее тесные рабочие отношения с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в достижении цели обеспечения благого управления. В этой связи я хотел бы выразить особое удовлетворение по поводу состоявшегося вчера подписания соглашения между ПРООН и МС о проведении многолетней программы парламентской поддержки. Убежден в том, что это соглашение еще больше расширит рамки сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций.

Поскольку в этом году отмечается пятидесятилетие годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека, мы с большим удовлетворением отмечаем, что МС и Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека также приняли решение об установлении тесных отношений. Цель, которой руководствуются две организации, заключается в том, чтобы способствовать более активному участию парламентов во всем мире в деятельности по поощрению и защите прав человека, которая приносит ощущимые результаты на национальном уровне и оказывает влияние на международные отношения.

С большим успехом прошла состоявшаяся в сентябре в Москве сто шестьдесят третья сессия

Межпарламентского союза. Мы с удовлетворением отмечаем, что в настоящее время в состав МС входит 137 членов - национальных парламентов и четыре международные ассоциации парламентариев, что подтверждает его универсальный охват.

Мы приветствуем инициативу участников шестьдесят третьей сессии Межпарламентского союза в отношении проведения в 2000 году конференции председателей национальных парламентов в Центральных учреждениях одновременно с сессией Ассамблеи, посвященной новому тысячелетию.

На рубеже XXI века мы по-прежнему сталкиваемся с такими разнообразными проблемами, как угроза ядерного уничтожения, региональные конфликты, нищета, нарушения прав человека, незаконный оборот наркотиков и другие проблемы. Кроме того, мы анализируем воздействие политики глобализации, которая лежит в основе стремительного экономического роста стран Азии. В частности, роль глобализации была подвергнута тщательному обзору в связи с недавним финансовым кризисом, который охватил различные регионы мира.

Моя делегация надеется, что участники конференции председателей национальных парламентов в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций внесут весомый вклад в решение этих сложных проблем XXI века.

Республика Корея, которая не сомневается в том, что перед Организацией Объединенных Наций и МС поставлена совместная цель обеспечения процветания, мира и демократии во всем мире в следующем столетии, присоединяется к авторам проекта резолюции, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом". Моя делегация выражает признательность Постоянному представителю Испании послу Иносенсио Ариасу за то, что он внес на рассмотрение обсуждаемую нами резолюцию искренне надеется на то, что она будет принята путем консенсуса.

Г-н Абелян (Армения) (говорит по-английски):
Я с большим удовольствием выступаю перед Генеральной Ассамблей по пункту, озаглавленному "Сотрудничество между Организацией

Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС)".

Хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, в котором подробно освещается процесс углубления и упрочения сотрудничества между МС и Организацией Объединенных Наций.

Армения высоко оценивает роль парламентариев в содействии развитию представительной демократии. Мы убеждены в том, что прилагая совместные усилия на международном уровне, национальные парламентарии могут сыграть важную роль в деле содействия достижению целей Организации Объединенных Наций. Мы полностью убеждены в том, что идеалы демократии, которые воплощают парламенты, должны вдохновлять отношения не только на внутригосударственном, но и на межгосударственном уровнях, и государствам необходимо руководствоваться этими идеалами.

В этой связи мы придаём серьезную важность сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и МС, поскольку убеждены в том, что благодаря развитию этого сотрудничества Организация Объединенных Наций сможет привлечь волю тех, кто олицетворяет "Мы, народы...".

Участие парламентариев в международной жизни становится все более активным и этим самым придается новый импульс участию гражданского общества в международных делах.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и МС располагает большими возможностями, особенно в сферах экономического и социального развития, мира и безопасности, международного права, прав человека, гендерных вопросов и благого управления.

Важность предотвращения конфликтов для глобального мира в настоящее время является универсально признанным фактом. В этой связи мы приветствуем резолюцию по вопросу о предупреждении конфликтов и восстановлении мира в разоренных войной странах, которая была принята на конференции Межпарламентского союза, состоявшейся в Виндуке в апреле этого года. С учетом того, что парламентарии призваны выражать волю и мнение народов, исключительно важно

обеспечить их участие в содействии международному миру и безопасности. Это - реальность современного мира.

В этой связи мы с большим разочарованием узнали об отмене встречи спикеров парламентов и министров иностранных дел Армении и Азербайджана и представителей руководства Нагорного Карабаха. Эта встреча, которая должна была состояться в Страсбурге под эгидой парламентской ассамблеи Совета Европы, была отменена в связи с неспособностью правительства Азербайджана выполнить принятые на себя ранее обязательства. Азербайджанская сторона выступила против участия Нагорного Карабаха в консультациях в Страсбурге, но в конце концов согласилась на официальные слушания, вопрос о которых был решен на заседании политического комитета парламентской ассамблеи в Любляне 3 сентября 1998 года.

Решительно поддерживая мирное урегулирование нагорно-карабахского конфликта, Армения убеждена в том, что его окончательное урегулирование может

быть достигнуто лишь на основе прямых переговоров между двумя сторонами в конфликте - Нагорного Карабаха и Азербайджана. В этом контексте серьезное разочарование вызывает тот факт, что азербайджанские парламентарии отклонили эту возможность проведения прямых переговоров, особенно на уровне народных избранников.

В этом году отмечается пятидесятая годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека. С учетом этого особую актуальность имеет единогласно принятая на проходившей в Москве в сентябре этого года 100-й Межпарламентской конференции резолюция "Решительная деятельность национальных парламентов в год пятидесятий годовщины Всеобщей декларации прав человека по обеспечению поощрения и защиты всех прав человека в XXI веке".

Я хотел бы подчеркнуть важность включения парламентского аспекта в деятельность Организации Объединенных Наций. Убежден в том, что конференция представителей национальных парламентов, которую планируется провести в 2000 году, обеспечит парламентскую поддержку Ассамблеи тысячелетия и предоставит ее участниками возможность выразить свои мнения по вопросу о том, как национальные парламенты и их мировая организация могут работать вместе с Организацией Объединенных Наций в новом тысячелетии в усилии создать более совершенный и процветающий мир в свете нынешнего процесса реформ Организации Объединенных Наций.

В заключение хочу от имени моей делегации выразить надежду на то, что проект резолюции A/53/L.12, поддержанный большим числом государств-членов, в том числе и Арменией, будет принят путем консенсуса, как и другие проекты резолюций по этому вопросу, которые принимались в прошлые годы.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.